

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al vara fat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicola e là dai Tabachins in Marciavieri, in piazze Contareno e in Borg di S. Bartolomeo

REDAZION: su la fontane di piazze Contareno — AMINISTRAZION: su la fereade de Vigne

Par altri Florean al si lassará ciatà, quand che coventé, in Stamparie Jacob e Colnaghe.

Pulitiche di Florean

Al è un piez che no feveli di pulitiche.

Ce oleso discòri di robis che fasin vigni nome malincunie, parcè che la pulitiche e jè la ciosse che e jè stade inventade apueste parcè che i umin no vevin di là d'acordo?

Ma uè no puess propit fa dimanco di dius ale su chell che al è sucedut chesg diis a Rome, in te nestre capital, dula che al pareve che vessin vut di fa grandis ciossis, degnis de citat che ha tantis gloris.

Invece apont di tindi a migliorà lis condizions dal puar popul che al è plen di tassiss e di miserie, i nestris omenops a Rome si ciatin barufe, si spudin te muse, si tain su come salems, e si disin di ches insolenzis, che nance in piazze no si lis sint.

Zà e saves dal incident che al è nassut fra il deputat Nicotere e il Segretari general dal'interno Lovito. Al par che fra chesg doi grang umin e sedi une grande uere, parcè che Lovito al ha fatt scrivi cuintri Nicotere lis plui neris calunias e dopo al ha vut ance l'imprudenze di premià l'autor des ofesis e Nicotere nol ha podut tigniesi e i ha spudat te muse a Lovito.

Conseguenze di ches truco di gnove date fra personis che si disin pulidis e che voressin jessi tals, al è stat un duell, ches rimiedi che il progress atual al ul che al sei unich par definì lis questions, magari legalmentri copand chell che al veve reson o plui reson dal vincitor.

Baste; i progressisg, cavalirs dugg quang dal prin sin l'ultin, tant che cumò no si sa plui cui che nol è cavalir, e nelin che sei cussì e cuss e ha di sei. E jè vere paraltri che cent agns fa, che nol jere il progress, anzit che jerin barbars, un gran omp, un franzes che si clamave Russò,

al ha scrit che i fautors dal duell e « sostegnin » l'opinion plui stravant, plui barbare che « sedi jentrade tal spirit uman, cioè che si fasin » dugg i doves de soçietat cul valor: che un « omp nol è plui bricon, malvagio, caluniator, » ma che al è civil, uman, creanzat, pur che al « sepi batisi; che la bausie e devente veretat, la » perfidie onestat, quand che si sosten duttichent « cul fiar in man: che no si hà mai tuart, pur » che si sepi copà. »

Ma cumò giò, al è il progress e si sougne tirai ju tant di ciapielli e muss e vil e carogne cui che nol si ten fer a chestis massimis de vere democrazie di ches secul maraviglios.

Par altri no si contentin chei dal progress di sciolsi lis lor questions cu la reson de spade, ma e insegnin anco che si pò e anzit si devi mancià a ches cussidetiis regulis di cavalarie che une volte e formavin il codiz da la int di sest.

Figuraisi! Par vè reson bisugne copà l'avversari: duncè ce regulis di cavalarie, ce lealtat, ce decoro, ce nainis, dute robe antighe degne dai barbars. E cussì chell sior Lovito, seben che i padrins e vevin ordenat l'azz e che il duell al doveve finì parcè che jerin feris dugg i doi, cun une furie che al pareve un danat al lè cuintri Nicotere e jù colps a drete e a sinistre dula che al ciapave al ciapave.

Vedeso duncè, ciars i miei furlans, ce qualitat di galanzumia che vin a governanus; vedeso ce bon esempi che nus dan ministros e segretaris general, deputas, etecetare, etecetare. E dopo sberlin che no jè moralitat, che no jè onestat tal popul.

Po ce hano di pensà lis massis, quand che viodin e sintin a fa ches bielis robis da chei umin che han ricevut une educazion e che son siutas tant in alt?

Ciart che no si po mai justifica il mal di qua-

lunque bande al vegni fatt, ma jo o compatirai pur prest un puar diaul che nol sa nance còmpo che al è fatt. O se anco al fas qualchi stramberie, che do cheitai che pretendin di jessi rispetas e tignus par grang umin e no son ne plu ne manco dai mascalzons.

Sousait dugg de predice che us hai fate, ma no podevi propit tignile dentri, qo mi leve ju a nissun patt e quand che no si po ingluti, bisugne butà fur. Del rest jo no hai colpe, come che savés.

Chell che Florean al sint senze olè

Dialogo fra Tite Lang e Zoon Frasin

— Cio, mestri Tite, hastu sintut ce che uelin fa chei da la Cumission pal monument a Garibaldi?

— No jo, qualchi capele, si sa zà.

— Altro che capele. Figuriti che han proponut di meti une tasse par cui che ul là a viodi i bozzes dal monument che vignaran presentas dai artissg.

— Eh il diaul! Par impossibil che no vevin di fant mai une di juste.

— Mi par anco a mi. A ce scopo hano di esponi i bozzes? Par che il public ju viodi e al esprimi la so opinion, ise vere?

— Po diambari e se fasin pajà nol è mai plu in judizi dal public ma invèce chell di chei che puedin spindi.

— Ma viodistu che e disin che a la Cumission i ocorin bez ancemò par rivà ai quarantemil francs e che mancin nujemanco che dodisimil francs.

— Cussì e jè?

— Propit cussì, e pensin di tirà su un pos di bez col progett che ti hai ditt.

— Mal fatt istess. I bez che mancin che ju fasin su oon un'altre sottoscrizione e jo o cred che nol vevi di jessi diffizil di faju su Ciale mo ce che fasin se va ben in t'una miserabil vile? E han di fabrica la glesie o il ciampanili, o lis ciampanis, e in poc timp, in te sole vile, e son capaz di racuei miars e miars di francs. Mi ricuardi che a Morteau, in une fieste, dopo gespui, pe glesie che jè in costruzion, e han ciapat nujemanco che tremil francs! E noaltris, in dute la Provincie, no vin di jessi bogns di meti insieme par Garibaldi dodisimil francs? Dula isal alore dutt chist decantat patriotismo?

— Tu fèvelis come un libri stampat e o sfidi qualunque a dati tuart. Jo o cred che cun t'un poce di buine volontat la Cumission e podarà rivà al so scopo senze meti su tassìs che son quintrì il bonsens.

— O sperì anco jo. E o sperì che no faran come pal monument dal Re Vittorio che par l'u-

stinazion di Vigi-Gabriel si ha dovut acetà une copie qualunque. Si son spindus i bez e ce si al dopo dutt?

— Ma è disin pur che il monument al è biell?

— Biell, biell, jo no fèveli da la fusio che jè riescìde ben, ma viodistu in fatt di art e jè simpri unè pitocherie che di no podè ve une ciosse original che vevi qualchi pregio. Une copie che disin ce che uelin, e sarà simpri copie e se no jè anco abbastanza biele piès ancemò.

— Ben, e ce orestu che fasesin pal monument a Garibaldi?

— Senze pretendi di fa chell che no si po, che viodin cui miezz che han di otigni un monument degn dal omp che si ul onora e nel timp istess di no ufndi l'art manco che si po, senze ustinessi in ideis grandis che cui bez che son in casse no si po pretendi di viodilis in pratiche. Hastu capì?

— O hai capì. Sint po, hastu let sui sfuels des cros che i han dat al ingegnir Falcioni e al cont Carat.

— O hai let e mi par che sein ben dadis.

— Nol è nujè ce di. Ma al ingegnir Falcioni no i an migo no dade la cros perchè che al zire simpri oon un gran scartafaz di ciartis, che lis puarte anco quand che al va a messe a San Zorz, e nance pal dissen de ciasse di Jacuz, e nance par chell de glesie di S. Nicolò, e nance perchè che al è zelant Diretor de scuele di ars e mistirs cun t'una buinè pae...

— Po no no ciartu, e jè han dade perchè che al fo Segretari de Cumission par la Espusizion di chist Avost.

— Ah si sì, e cussì anco al cont Carat che al jere de Cumission, perchè che come bon patriot e come pittor discret e varesin dovut dae prime.

— Po si sa, ma par altri al jere qualchidun altri che al spietave la crosute e che se vares ben meretade perchè che si ha prestat a plu non posso par l'Espusizion.

— Par esempi il prof. Majer...

— Brao e... altris che crodevin di vele in sacete e di podè fale lusi in tes grandis ocasion.

— Ma, no zove... Tite al è tard, ti saludi.

— Viva Zuan, buinè sere.

Florean a Redentor.

Quan che o jeri pizzul e che o sintivi a di: doman al è San Nicolò, doman e jè Sante Luzie, jo o levi dutt in glorie, perchè che o savevi che in tal doman e jerin prons i regai, i bonbons che il papà e la mame e metevin vie pe gnott te scarpe e che jo o crodevi che mi ves puartat San Nicolò o Sante Luzie.

Nol jere cās che o podess sciarà voli in dute la gnott, simpri pensand in chell doman che al veve di dami tantis gloris e consolazioni.

Ma cumò o soi vecio, cumò no met fur la

scarpe plui par nissun sant, e ance se la metès fur nissun vignaress a puartami nuje.

Par altri no fas di manco di là ogni an di matine a buinore, anzit a buinorone che al è ancemò scur, a Redentor, dula che si po di che jè la vera sagra di Sante Luzie.

Cussì o soi lât ance cheste matine e o soi rivat che vevin apene finit di sunà messe prime. Ma prin di là in glesie, sicome, par età ance al proverbio furlan che a Sante Luzie il fred al souzie, o sintivi un zinigo aduess numar un, o hai pensat di tirami la vie di Catinute a la Cisterne a scialdami il stomi.

O hai mangiat un pagnut tes tripis, e po dopo une biele ale e un boccon di muset che al fuma. L'anime e o hai bevut un litro di chell plui bon. Si par die che dopp o stevi ben come un pretor, amittut che i pretors a stein ben, che al è unmont di dubità cun ches pais che i dan cumò.

O salti fur da l'ostarie e o viodi lis solitis barachis, lis solitis taulis, or la solite roba. Cui sberlava: ufei cials, cui: balotis cialdis, cui: oh ce biel mandolat cu la mandule, e ce sao jo tantis altris robis di fa un davoì dal diant.

La int e vignive a pursision di cà e di là e cui comprave che robe, cui che altre a po vie dentri in glesie, in une fole che no si podeve nance respirà. Oh ce tante int, ce tante zoventut biele e brute, devote e no devote che si ciatave in glesie!

Si jere un aduess al altri come tantis saradelis e qualchidun o vedevi che al sburtave propit par là framiéz un gropp di frutatis par podè sta tra il dur e il tepar. Nol è nance di discori che qualchi tociade di une bande e di che altre, e massime in ches pars che vegnin masse in fur, no manciave e o vedevi plui di une frutate a diventà rosse come une bore di fug, ma no podeve nance voltasi par viodi cui che al slungjave masse lis mans e cussì e scugnive tassè e lassà che lis mans e lavorassin a plazè dal gobo.

Jo o hai vidut e no hai ciart colpe se succedin chestis robis, come che no hai colpe se cul trucc di là a messe a Sante Luzie di matine abuinore, anzit a gnott ancemò, qualchi frutat e frutate si ciatin par dutt altri scopo che chell di là a messe. E son nainis che son simpri stadis e simpri e sarann e nol restè altri che di di, bon divertiment e cui che in rabio che si speli.

La zoventut in une maniere o che altre e ha di ve ce che ul e no son nè messis nè benedizions che puedin impedì ce che al è stat da che mond al è mond.

Da la zae di Florean.

Al è propit ver chel proverbio latin che al diis:
nemo propheta in patria sua.

Chest istat che jere l'opare al Teatro Social e vevin a Udin il bass Rive che al podeve fa une part benon tal *Rigoletto*. Sior no, si ha volut fa vigni un forest, lassand di bande un brav artist, un concitadin.

Il bass Rive al si è ciapat su e al è lât fur. E cumò si lei sui sfueis che dapardutt dula che al ciente al fas furors destant l'entusiasmo cul so biel metodo di ciant e ch la so vos potent, dolze, agil e fuarte.

Fur di cà dugg in coro e ricognossin i siel grang meris: a Udin no si ha volut nance lassà ciantà. Jo no sai di cui che jè stade la colpe di cheste che o clamarai injustizie, ma no puees propit fa di manco di sberlat: bras, bras, unmont bras!

* *

Dugg e uelin ricori a Florean, parò che Florean al amè la justizie, la veretat senze distinzion nè di personis, nè di partis e al è bete de lenghe solete.

Mi scrivin, e jo o publichi vulintir, che i confradis di Sant Jozef dal Domo si lagnin parò che no i vegnin mandàs i avis quand che al mur qualchi confradi par podè là a compagnali in tal funeral. Lor e diin che pain e che han drit di vè l'avis e dunce e han reson di vendi.

* *

O soi stad fur de Puarte Puscnell e malafesi che chest an, dopo tant timp, e han scomenzat a lavore su la glazze chei frutas che uelin divertissi cul patinagio.

Solamentri bisugne che vedin voli par no fa come chell che al è lât a sgilzià sun t' un boccon dula che al veve batut il sorell e i jè tociat di là tal aghe fin a micze vite.

Diant! Un bagno fred di cheste stagion nol è mingò no tant indicat!

* *

E jè in Ciavris une frutate che han d'ha propit di curiosis. Par esempi a jè i plasin unmont i ris e ance i fasui, ma ris e fasui insieme no po giotijn.

Parcè mo? Domandait voaltris il parcè a je, che jo no lu sai nè lu capis par sicur.

* *

Al par di jessi in plene todesciarie. Ce istat nassut?

E ves di savè che par l'aniversari da la muart di chell par zovin triestin, Oberdan, che i todeschs e han olut picia a Triest l'an passat, l'Austria e un poc auce la so amie l'Italie, e han

une paure, malandrete, che al nassi cui sa ce ciadaldiaul.

Forsit e varan paure che vegni la fin dal mond, o il teramot, o une rivoluzion.

* * *

Il fatt sta che l'Austrie e ha mandat cheag dliis a Udin un esercit di spiis che stan daur ai citadins, e van pes ostariis, pes birariis, pes buteghis di caffè, pai teatros, pa strade, par sinti ce che disin, par viodi ce che fasin, dula che van e ce mulins che progetin.

Naturalmentri lis apilis talianis i fasin di second es todescois, parce che no sin mingo no aleas par nuje!

Cui varessial dit dal sessantesis, quand che i tognos e lèrin a fassì.... benedi, che saressin rivas a chest pont, a chestis vergognis, indegnis di une Nazion che si rispeti, di un guviar che al vevi un frozzon di dignitat e di onor!

Epur e jè cussì, magari cussì no! E se no si sta cujes (come la tabachine) e son prons cu lis castagnolis a menà in cotego a viodi il soreli scacha. E il proverbio al dis: nè par tuart nè par reson, no sta mai là in preson.

* * *

O ricev e o publich!

Eugenio Toful Cialliari ringrazie di dutt eur chei *tai siet amis* che, cun tant zelo e premure si occuparin a fa cognossi al publich il so discors, fatt a l'Albergo d'Italie, tang e tang agna fa, in te ocasion che fase un gista la Societat dai Cialliars.

Chell publich che nol ves vut la fortune di lei il n. 43 dal *Floreaan dal Palazz*, e che al ves volontat di viodi il discors stampat sin da che epoche, al è preat di puartasi in te sò buteghe, in vie de Pueste, passade la Tabachine (no chè che sta cujete) e là lu ciatarà mitut in une suase indorade, di ches che al fas Sior Marcut Bardusco.

* * *

E disin che cumè al è difizil che i sans e fasin meracui.

Une siore e ha un sant Antoni che lu ten ogni Martars illuminat. E par che nol si ruvin lu ha sott une ciampane di veri.

E son 76 agn che fas cheste vite, quand che no si sa parcé, Martars passat al colà ju Sant Antoni, lusor e dutt.

Bisugnave sinti che vece quand che ha vidut chest sfacelo! Ciart che Sant Antoni al devi jessi stat stuf di jessi illuminat e il miracul lu ha fatt come che al ha olut lui!

* * *

Cul prin da l'an l'esercizi dai pes e misuris in piazze dai grans, almanco cussì mi contin, al torne al Municipi.

Si spere che il Municipi al aplicarà il Regolament, fasind fa un casoto di sest invece di chell che al è cumò abastanze in disordin e vergognos.

Al è tant brav e premuros il Municipi di fa osservà i Regolaments dai altris che no i vanze timp di rispetaju, lui, che al dovareass jessi il prin!

* * *

E po e direas che a Udin no sin in plen progress. Cul prin da l'an a Udin e vignaran fur cinq sfueis quotidianis. E par une robe dal'impussibil ma e jè cussì! Cinq sfueis quotidianis che no son in nissune citat dal Venet, nance a Vignesia che jè la capital dal Venet!

E cheag sfueis e son: *Giornal di Udin*, *Patrie dal Friul*, *Friul*, *Citadin italian* e *Popul*. Sicur ance il *Popul* cul prin da l'an al vignarà fur quotidian.

Chell che no sai al è chrest: come varal di fa un puar citadin udines a scielzi qual sfuei che al ha di comprà? Opur hal di compraju dugg? Cheste ca e jè une ciosse un poo difizilote.

E come hano di vivi alore dugg chei sfueis? No stin a fevelà dal *Citadin italian* che al è l'unich che al vevi carantans di podè là indenant. Ma chei altris! Il *Giornal da Udin* al si sosten di par di cul ajut di un pos di siors fedei al sfuei plui vecio de citat e al so vecio diretor. La *Patrie dal Friul* fin che al sta su il mago di Stradele se la campe manco mal. Il *Friul* al mange bez ogni dì, no sai po a cui, parcé che ciart cu la tiradure che al ha lis spesis no lis cuviars! Il *Popul* po al ha fatt su un tremil francs di azionz tra chei di buine volontat dal partit radical e par un an al podarà là indenant. Ma dopo sfumass chei centesins dula lino a finile, cun che passion che han a Udin di judà la stampe libare cui abonasi e cul comprà il sfuei! Miseriecordie!

Pueste di Floreaan

Sior A. F. Alessandrie-Cairo. O hai ricevut l'abonament. Grazie de buine memorie che al conserve dal *Friul* e di *Floreaan dal Palazz* ance in Egitt.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegne.